42004D0582

ODLUKA PREDSTAVNIKA VLADA DRŽAVA ČLANICA KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA

od 28. travnja 2004.

o povlasticama i imunitetima Athene

(2004/582/EZ)

PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji (UEU), a posebno njegovu glavu 5.,

budući da:

(1) Athena je mehanizam koji je uspostavljen Odlukom Vijeća 2004/197/ZVSP [1] za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije. Kako bi se omogućilo pravilno funkcioniranje Athene u isključivom interesu Europske unije i njezinih država članica potrebne su određene povlastice i imuniteti.

(2) U svrhu oporezivanja, države članice smatraju da Athena ispunjava kriterije za izuzeće prema članku 15. stavku 10. Šeste direktive Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica o porezima na promet — zajednički sustav poreza na dodanu vrijednost:. jedinstvena osnovica za izračun poreza [2] i prema članku 23. stavku 1. Direktive Vijeća 92/12/EEZ od 25. veljače 1992. o općim aranžmanima za proizvode koji podliježu trošarinama, te o posjedovanju, kretanju i praćenju takvih proizvoda [3],

ODLUČILI SU:

Članak 1.

Imovina i financijska sredstva koja pripadaju Atheni, ili kojima Athena upravlja u ime država članica, gdje god da se nalaze na državnom području država članica i u čijem god posjedu, uživaju imunitet od pretrage, pljenidbe, oduzimanja ili bilo kojeg drugog oblika upravnih ili pravnih mjera ograničenja.

Članak 2.

Arhivi Athene su nepovredivi.

Članak 3.

1. Unutar opsega njezinih službenih aktivnosti, sredstva, prihodi i druga imovina koji pripadaju Atheni, ili kojima Athena upravlja u ime država članica, izuzeti su od svih izravnih poreza.

2. Kupnje ili stjecanja od strane Athene izuzeti su od svih neizravnih poreza uključenih u cijenu pokretne i nepokretne imovine i usluga kupljenih za službenu upotrebu, a koje uključuju znatne izdatke. Izuzeće se može odobriti i putem povrata sredstava ili otpusta.

3. Ne odobravaju se izuzeća u odnosu na poreze koji se plaćaju samo kao naknade za javne komunalne usluge.

Članak 4.

Države članice dopuštaju Atheni i štite njezino pravo da komunicira slobodno i bez potrebe za dozvolom za sve službene svrhe. Athena ima pravo koristiti šifre te slati i primati službenu korespondenciju i druge oblike službene komunikacije putem kurirske službe ili u zapečaćenim vrećama, koje uživaju iste povlastice i imunitete kao i diplomatski kuriri i vreće.

[1] SL L 63, 28.2.2004., str. 68.
[2] SL L 145, 13.6.1977., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 290/2004 (SL L 50, 20.2.2004., str. 5.).
[3] SL L 76, 23.3.1992., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 807/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 36.).

Članak 5.

Članci 1. do 4. primjenjuju se osim ako se Posebni odbor Athene izričito odrekao imuniteta ili povlastica u bilo kojem određenom slučaju.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu 1. studenoga 2004., pod uvjetom da su do tog datuma sve države članice obavijestile Glavno tajništvo Vijeća da su svi postupci potrebni za završnu ili privremenu provedbu ove Odluke u njihovim nacionalnim pravnim sustavima završeni.

Članak 7.

Ova se Odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de 2004.
Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.
Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.
Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.
Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.
Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.
Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april, tweeduizendvier.
Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.
Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.
Sastavljeno u Bruxellesu dana dvadeset osmog travnja godine dvije tisuće četvrte.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



For regeringen for Kongeriget Danmark



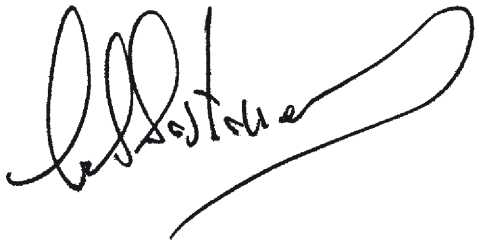
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobieno del Reino de España



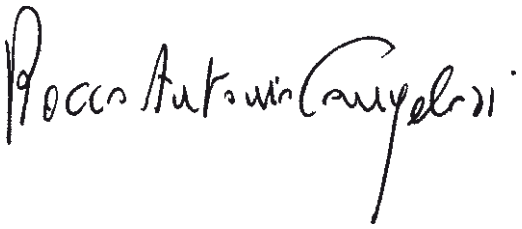
Pour le gouvernement de la République française



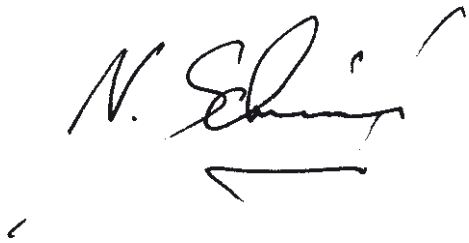
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il Governo della Repubblica italiana



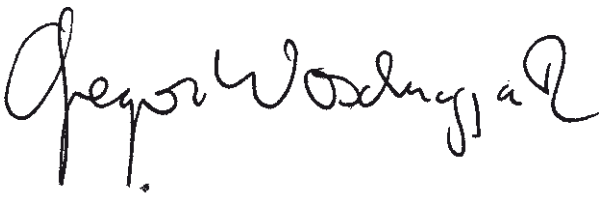
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich



Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

